



Multi language cache note for geocache owners

This note can be attached to the lid of your cache. Its purpose is to inform people finding your cache by accident ('Muggles').

How to use:

- Print Out (preferably color print)
- Fill out the data above to the left and the right
- Fold in the middle and laminate it (foil cover)

Have fun, go hunting!

Tom (alias Blindschleicher)

Mehrsprachiger Hinweiszettel für Cache-Besitzer

Dieser Hinweiszettel kann z.B. in einen CACHEDECKEL geklebt werden und informiert Zufallsfinder (Muggels).

Gebrauch:

- Ausdrucken (möglichst in Farbe, wegen der Flaggen)
- Daten oben auf beiden Seiten ausfüllen
- In der Mitte falten und laminieren (Folienschutz)

Viel Spaß wünscht Euch Tom (alias Blindschleicher)




GEOCACHE:**WAYPOINT:**

Name:

Telefon / Phone:

Email:

 Herzlichen Glückwunsch, Du hast es gefunden - beabsichtigt oder nicht!

Dieser Behälter ist Teil einer weltweiten Freizeitbeschäftigung, genannt *Geocaching*. Dabei wird versucht, mit Hilfe des Internets und eines Positionsgerätes (GPS-Handempfänger) in einer Art elektronischen Schnitzeljagd diesen Schatz („Cache“, *gespr.* „Käsch“) zu finden.

Regeln:

- Mache einen Eintrag mit Nicknamen und Datum im Logbuch (Stift und Buch in der Box lassen).
- Gegenstände dürfen nur *getauscht* werden. Nimmst Du etwas heraus, lege bitte etwas *von gleichem Wert* wieder hinein – sonst wird dieses Versteck schnell uninteressant für nachfolgende Suchende.
- Verstecke und tarne den Behälter wieder an gleicher Stelle und verstecke ihn keinesfalls woanders.
- Trage Deinen Besuch in der offiziellen Datenbank im Internet ein: www.geocaching.com (*kostenlos registrieren und nach obigem Waypoint suchen*).

Wenn Du dies durch Zufall gefunden hast, bist Du herzlich eingeladen, mitzumachen - es gibt viele ähnliche Verstecke auf der ganzen Welt! Solltest Du etwas tauschen wollen, so belasse bitte *Coins* (gr. Münzen) und *Travelbugs* (erkennbar an einer daran befestigten Kette mit Plakette, siehe Bild) in der Box, da diese gesondert registriert sind.



Weitere Infos auf Deutsch gibt es z.B. auf www.geocaching.de, www.opencaching.de oder in Internet-Foren wie www.geoclub.de.

Ist der Behälter beschädigt oder liegt er auf privatem Grund und soll entfernt werden, bitte kurze Mitteilung an mich (Kontaktdaten oben).



Congratulations, you've found it, intentionally or not!

This box is part of a worldwide outdoor sports activity called *Geocaching*. The intention is to find this hidden box ('cache') by a treasure hunt and log the find - with the help of the Internet (where the coordinates are published) and a handheld GPS.

Rules:

- Make a logbook entry with your nickname and date (pencil and book must remain in the box).
- If you take something from the cache, you should leave something of the *same value* – otherwise this site will lose its charm for the next geocache hunter.
- Hide and camouflage the cache container at the same position.
- Log your visit at the official database for geocaching at www.geocaching.com (registration is free; search for the above waypoint).

If you have found this container by accident, you are welcome to join us – there are many other cache sites all over the world! If you want to exchange something, please leave *Coins* and *Travelbugs* in the container (you can identify them by an attached chain and a tag – see picture), they are subject to a special registration.


If this container is damaged or needs to be removed for any reason, please let me know (contact data above).

**GEOCACHE:****WAYPOINT:**

Nombre / Nom:

Teléfono / Téléphone:

Email:

 ¡Enhorabuena, lo has encontrado! ¿Quizá por casualidad? Este contenedor forma parte de un juego internacional que se llama "Geocaching". El juego consiste en un tesoro como éste (llamado caché) que unos jugadores intentan encontrar. Lo consiguen mediante un receptor de señales GPS que les dice su posición. (una forma moderna de yincana)

Las reglas del juego:

- Apunta la fecha y tu nombre (o bien tu apodo) en el libro de visitas. (Deja el libro y el lapiz en la caja)
- Los objetos sólo se puede cambiar. Si sacas algo mete otra cosa que tenga por lo menos el mismo valor, para que la caja quede tan interesante como está.
- Esconde y camufla el contenedor tal y como lo has encontrado. No cambies su ubicación de ninguna manera.
- Apunta que lo has encontrado en nuestra página web: www.geocaching.com (regístrate gratuitamente y busca el *waypoint* mencionado arriba)

Si has encontrado el contenedor por casualidad te invitamos a participar. Hay muchísimos escondites parecidos en todo el mundo! Si quieres cambiar algo por favor deja los Geocoins (monedas con código) y Travel Bugs (se los puede reconocer mediante una chapa que les está atada, véase la foto) en el contenedor, ya que esos se tiene que registrar separadamente. (Infórmate en eso a través las páginas mencionadas)



Más informaciones sobre el geocaching en castellano puedes encontrar en las siguientes páginas <http://es.wikipedia.org/wiki/Geocaching> y <http://www.geocaching-hispano.com>

Avíseme si el contenedor está dañado o si está ubicado en propiedad privada y deseas que sea retirado. (véase mis datos mencionados arriba)



Vous l'avez trouvé ! Intentionnellement ou pas!

Ceci fait partie d'un jeu mondial dédié aux utilisateurs de, couramment appelé Geocaching. Le principe de ce jeu est basé sur le fait de cacher un "trésor", et ensuite de publier les coordonnées exactes afin de permettre aux autres utilisateurs de GPS de partir à la chasse au trésor.

Règlement :

- Noter un mot au sujet de votre visite dans le cahier ci-joint
- Si vous comptez emporter un élément du conteneur, vous devez à votre tour y laisser quelque chose; mais ne prend pas de pièce ("Coins") ou Travelbugs (c.f. image) parce que ce sont enregistrer spéciale.
- Cacher et camouflage le trésor bien.
- Tenez-nous au courant de votre découverte en visitant le site Internet indiqué ci-dessous: www.geocaching.com (cherchez le *Waypoint*)

Si vous avez trouve ce conteneur par accident, s'il vous plaît, veuillez ne pas le déplacer et veuillez ni le voler, ni le vandaliser. Pus de information ce trouve ici : www.geocaching.fr

S'il advient que ce conteneur soit placé par erreur sur une propriété privée, veuillez nous en informer. Dans ce cas, nous nous excusons d'avance et serons heureux de le déplacer dans les plus brefs délais.

